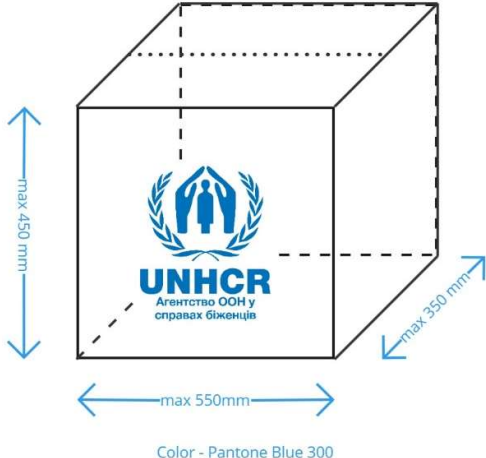


QUESTIONS AND ANSWERS / ПИТАННЯ ТА ВІДПОВІДІ

REQUEST FOR QUATATION: NO. UKRKI/RFQ/2024-011

**FOR THE ESTABLISHMENT OF A FRAME AGREEMENT
FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF RAPID THERMAL KITS (RTK)
FOR THE UNHCR OPERATION IN UKRAINE.**

No.	Question / Питання	Answer / Відповіді
1.	<p>UKR: Чи можливе пакування плівкою а не термоусадочною упаковкою?</p> <p>ENG: Is it possible to pack with film instead of shrink wrap?</p>	<p>UKR: Так</p> <p>ENG: Yes</p>
2.	<p>UKR: Просимо надати макет логотипу, який необхідно нанести на коробки, або надати зразок - максимально наближений за розміром, кольором і щільністю заливки кольорів</p> <p>ENG: Please provide a layout of the logo to be applied to the boxes, or provide a sample - as close as possible in size, color and density of color filling</p>	<p>UKR: У вкладенні ви знайдете файли у форматі .jpg та .eps з логотипом що має бути надрукований безпосередньо на коробці або на наліпці на кооробці. Також додаємо схематичне заображення. Колір логотипу Pantone Blue 300</p> <p>ENG: Attached you will find .jpg and .eps files with the logo to be printed directly on the box or on a sticker on the box. We are also adding a</p>

		<p>schematic representation. Color of the logo is Pantone Blue 300</p> 
<p>3.</p>	<p>UKR: Чи є якісь обмеження за кількістю коробок на одній палеті?</p> <p>ENG: Are there any restrictions on the number of boxes per pallet?</p>	<p>UKR: Ні</p> <p>ENG: No</p>
<p>4.</p>	<p>UKR: Чи можливо надати зразки коробки без нанесеного логотипу, а візуалізацію коробки з логотипом, надати після з окремим листом-погодженням?</p> <p>ENG: Is it possible to provide samples of the box without the logo, and provide a visualization of the box with the logo afterwards with a separate letter of approval?</p>	<p>UKR: Так</p> <p>ENG: Yes</p>

<p>5.</p>	<p>UKR: У Додатку В Форма технічної пропозиції, позиція №2 у назві товару вказано "Плівка поліетиленова будівельна (4000 x 5000 мм)" а в характеристиках цього додатку та у додатках А, А1 та С написано "Розмір: 1,5 м x 10 м".</p> <p>Та 1,5 метра це чистий розмір, чи у розвороті 3 метри ?</p> <p>ENG: In Annex B of the Technical Proposal Form, item No. 2, the name of the product is "Polyethylene construction film (4000 x 5000 mm)" and in the characteristics of this annex and in Annexes A, A1 and C it is written "Size: 1.5 m x 10 m".</p> <p>But is 1.5 meters a pure size, or is it 3 meters in the unfolded state?</p>	<p>UKR: Розмір плівки поліетиленової 1,5 м на 10 м.</p> <p>ENG: The size of the polyethylene film is 1.5 m by 10 m.</p>
<p>6.</p>	<p>UKR: Світловідбиваюча ізоляційна штора буде всередині або зовні комплекту?</p> <p>ENG: Reflective insulation Curtain will be inside or out of the Kit?</p>	<p>UKR: Всі предмети комплекту повинні бути включені в первинну пакувальну одиницю (картонну коробку)</p> <p>ENG: All items of the KIT shall be included in the primary packing unit (Carton Box)</p>
<p>7.</p>	<p>UKR: Чи є можливість подати пропозицію у доларах США?</p> <p>ENG: Is it possible to submit a proposal in US dollars?</p>	<p>UKR: Будь ласка, ознайомтеся зі змінами, відображеними у Виправленні No. 1</p> <p>ENG: Please refer to the changes reflected in RFQ Cover Letter REVISION #1 and Corrigendum No. 1</p>

8.	<p>UKR: Розмір коробки може бути зменшений (наприклад 55*40*35 або 50*40*30 або інше) головне щоб усі складові набору були розміщені без втрати якості?</p> <p>ENG: The size of the box can be reduced (for example, 55*40*35 or 50*40*30 or other), as long as all the components of the set are placed without losing quality?</p>	<p>UKR: Як зазначено в Додатку А, розміри первинної пакувальної одиниці (картонної коробки) повинні вмещати всі предмети, що входять до складу одного набору; максимальний розмір 55 см х 45 см х 35 см. Відповідно, розмір коробки може бути збільшений/зменшений, за умови, що всі компоненти набору будуть розміщені без втрати якості.</p> <p>ENG: As indicated in Annex A, the Dimensions of the primary packing unit (Carton Box shall accommodate all items within one KIT; Maximum size 55 cm x 45 cm x 35 cm. Accordingly, the size of the box can be adjusted / reduced, as long as all the components of the set are placed without losing quality</p>
	<p>UKR: Якою максимальною висотою може бути сформоване пакування однієї палети?</p> <p>ENG: What is the maximum height of a single pallet?</p>	<p>UKR: до 1.8 м</p> <p>ENG: up to 1.8 m</p>
	<p>UKR: Чи повинна бути закрита/запечатана кожна коробка окремо (наприклад скотчем). Якщо так, то яким способом?</p> <p>ENG: Should each box be closed/sealed individually (e.g. with tape). If so, how should they be sealed?</p>	<p>UKR: Так, по шву скотчем</p> <p>ENG: Yes, along the seam with tape</p>

	<p>UKR: Термоусадочна упаковка повинна бути здійснена всієї палети, а не кожної коробки окремо?</p> <p>ENG: Shrink wrapping should be possible for the entire pallet, not for each box separately?</p>	<p>UKR: Так, всієї палети</p> <p>ENG: Yes, whole pallet</p>
	<p>UKR: Постачальник повинен самостійно забезпечити пакування (тобто виготовлення коробок згідно макету та формування наборів) чи УВКБ ООН надасть пакування у вигляді бренданих коробок?</p> <p>ENG: Does the supplier have to provide the packaging (i.e., making boxes according to the layout and forming the kits) or will UNHCR provide packaging in the form of branded boxes?</p>	<p>UKR: Забезпечення пакування, в тому числі картонних коробок, є відповідальністю постачальника. Товари повинні бути доставлені до УВКБ ООН у повній відповідності до вимог щодо пакування (кожен комплект у картонній коробці, укладений на піддони та упакований у термоусадочну плівку).</p> <p>ENG: Provision of the packaging, including carton boxes, is the responsibility of the supplier. Items must be delivered to UNHCR in full compliance with the packing requirement (each kit in a carton box, palletized and shrink wrapped).</p>